

Datalogic Scanning, Inc.
959 Terry Street
Eugene, Oregon 97402
Telephone: (541) 683-5700
Fax: (541) 345-7140

Eine nicht veröffentlichte Arbeit – Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil des Inhaltes dieser Dokumentation oder der darin beschriebenen Vorgänge darf in keiner Form und auf keine Weise ohne vorheriger schriftlicher Genehmigung von Datalogic Scanning, Inc. oder dessen Tochterunternehmen ("Datalogic" oder "Datalogic Scanning") reproduziert oder übertragen werden. Den Besitzern von Datalogic-Produkten wird eine nicht ausschließliche widerrufliche Lizenz zur Reproduktion und Übertragung dieser Dokumentation für eigene, interne Geschäftszwecke erteilt. Der Käufer darf Eigentumsinhalte weder entfernen noch modifizieren, einschließlich Hinweise auf das Urheberrecht, die in dieser Dokumentation enthalten sind, und muss sich vergewissern, dass all diese Hinweise auch auf allen Reproduktionen der Dokumentation ersichtlich sind. Sollten zukünftige Überarbeitungen dieses Handbuchs veröffentlicht werden, können Sie gedruckte Versionen erhalten, indem Sie Ihren Datalogic-Vertreter kontaktieren. Elektronische Versionen können entweder von der Datalogic-Homepage (www.scanning.datalogic.com) herunter geladen werden oder werden in einem geeigneten Multimedia-Format geliefert. Wenn Sie unsere Homepage besuchen und Kommentare oder Anregungen bezüglich einer Datalogic-Veröffentlichung abgeben möchten, lassen Sie uns Ihre Nachricht bitte über die Seite "Contact Datalogic" zukommen.

HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Datalogic hat vernünftige Maßnahmen gesetzt, um in diesem Handbuch vollständige und genaue Informationen zu geben; dennoch behält sich Datalogic das Recht vor, Spezifikationen jederzeit und ohne vorherige Ankündigung zu ändern. Datalogic ist eine eingetragene Marke von Datalogic S.p.A in mehrere Staaten und auch das Datalogic-Logo ist eine Marke von Datalogic S.p.A.; alles ist auf Datalogic Scanning, Inc. zugelassen. Alle anderen darin erwähnten Marken und Markennamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.

SERVICE-LEISTUNGEN UND UNTERSTÜTZUNG

Datalogic bietet eine Reihe von Dienstleistungen und technische Hilfestellung auf seiner Internetseite. Besuchen Sie die Seite www.scanning.datalogic.com und klicken Sie auf die Links für weitere Informationen wie:

PRODUCTS

navigieren Sie durch die Seiten zu dem entsprechenden Produkt, dort können Sie **Handbücher** und unterstützen **Software & Utilities** downloaden, als:

- **DL Sm@rtSet™** ist ein Utility Programm, für die Windows Umgebung, es erlaubt die Gerätekonfiguration durch den PC. Die Konfiguration kann entweder über eine RS232 Schnittstelle geladen werden, oder es werden Konfigurationsstrichcodes ausgedruckt.

SERVICES & SUPPORT

- **Datalogic Services** – Garantieverlängerungen und Wartungsverträge
- **Authorised Repair Centres** (Autorisierte Reparaturunternehmen)

CONTACT US

E-mail Formulare und Listen von Datalogic Niederlassungen

GARANTIE

Datalogic gibt für dieses Produkt eine Garantie von 5 Jahren auf Herstellungs- und Materialfehler ab Versandsdatum, falls das Produkt unter normalen und angemessenen Bedingungen verwendet wurde.

Datalogic behält sich vor, das Produkt entweder zu reparieren oder zu ersetzen, was aber den originalen Garantetermin nicht verlängert.

Die Garantie ist nicht gültig, falls das Produkt falsch angewandt, zufällig beschädigt, unberechtigt repariert oder verändert wird.

Datalogic Scanning, Inc.
959 Terry Street
Eugene, OR 97402



dichiara che
declares that the
déclare que le
bescheinigt, daß das Gerät
declare que el

Touch 65
Touch 90

e tutti i suoi modelli
and all its models
et tous ses modèles
und seine Modelle
y todos sus modelos

sono conformi alle Direttive del Consiglio Europeo sottoelencate:
are in conformity with the requirements of the European Council Directives listed below:
sont conformes aux spécifications des Directives de l'Union Européenne ci-dessous:
den nachstehenden angeführten Direktiven des Europäischen Rats:
cumple con los requisitos de las Directivas del Consejo Europeo, según la lista siguiente:

89/336/EEC EMC Directive	e 92/31/EEC, 93/68/EEC	emendamenti successivi
and		further amendments
et		ses successifs amendements
und		späteren Abänderungen
y		sucesivas enmiendas

Basate sulle legislazioni degli Stati membri in relazione alla compatibilità elettromagnetica ed alla sicurezza dei prodotti.

On the approximation of the laws of Member States relating to electromagnetic compatibility and product safety.
Basée sur la législation des Etats membres relative à la compatibilité électromagnétique et à la sécurité des produits.

Über die Annäherung der Gesetze der Mitgliedsstaaten in bezug auf elektromagnetische Verträglichkeit und Produktsicherheit entsprechen.

Basado en la aproximación de las leyes de los Países Miembros respecto a la compatibilidad electromagnética y las Medidas de seguridad relativas al producto.

Questa dichiarazione è basata sulla conformità dei prodotti alle norme seguenti:
This declaration is based upon compliance of the products to the following standards:
Cette déclaration repose sur la conformité des produits aux normes suivantes:
Diese Erklärung basiert darauf, daß das Produkt den folgenden Normen entspricht:
Esta declaración se basa en el cumplimiento de los productos con la siguientes normas:

EN 55022 (CLASS B ITE), AUGUST 1994: LIMITS AND METHODS OF MEASUREMENTS OF RADIO
AMENDMENT A1 (CLASS B ITE), OCTOBER 2000: DISTURBANCE OF INFORMATION TECHNOLOGY EQUIPMENT

EN 55024, SEPTEMBER 1998: INFORMATION TECHNOLOGY EQUIPMENT. IMMUNITY
CHARACTERISTICS. LIMITS AND METHODS OF MEASUREMENTS

March 1st, 2007



Touch™ Light 65/90

CONTACT READERS

KURZANLEITUNG



820001801deu (Rev. A)

9/07

UPDATES AND LANGUAGE AVAILABILITY

UK/US

The latest drivers and documentation updates for this product are available on Internet.

Log on to: www.scanning.datalogic.com

I

Su Internet sono disponibili le versioni aggiornate di driver e documentazione di questo prodotto. Questo manuale è disponibile anche nella versione italiana. Collegarsi a: www.scanning.datalogic.com

F

Les versions mises à jour de drivers et documentation de ce produit sont disponibles sur Internet. Ce manuel est aussi disponible en version française. Cliquez sur : www.scanning.datalogic.com

D

Im Internet finden Sie die aktuellsten Versionen der Treiber und Dokumentation für dieses Produkt. Die deutschsprachige Version dieses Handbuchs ist auch verfügbar.

Adresse : www.scanning.datalogic.com

E

En Internet están disponibles las versiones actualizadas de los drivers y documentación de este producto. También está disponible la versión en español de este manual.

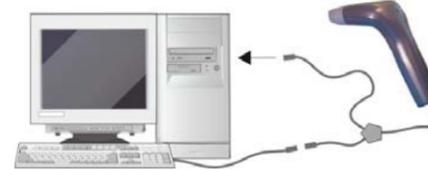
Dirección Internet : www.scanning.datalogic.com

SYSTEM ANSCHLÜBE

USB



TASTATUR EINSCHLEIFUNG



RS232



NOTE

Überprüfen Sie ob das Anschlusskabel für die Schnittstelle Ihres Touch™ Light geeignet ist (vergleiche mit Typenschild). Vermeiden Sie es Anschlusskabel anzuschließen, die nicht mit Ihrem Touch™ Light Typ kompatibel sind.

AUSSTECKEN DES ANSCHLUßKABELS



KONFORMITÄT

LED KLASSE

LED Klasse 1.

EN60825-1:2001.

WEEE KONFORMITÄT



PATENTS

Dieses Produkt ist durch das folgende Patent lizenziert:

6,158,661

Dieses Produkt ist durch eines oder mehrere der folgenden Patente geschützt:

U.S. Patente 5,917,176; 5,992,740; 6,010,073; 6,305,606 B1; 6,517,003 B2; und 6,712,271 B2

Europäische Patente 789,315 B1; 822,508 B1; 829,814 B1; 851,378 B1; 895,175 B1; und 1,205,871 B1

Weitere Patente wurden angemeldet.

WERKSEINSTELLUNGEN

USB GRUNDEINSTELLUNG

USB KEYBOARD: amerikanische Tastaturnationalität, keine Verzögerungszeit zwischen Charakter, keine Verzögerungszeit zwischen Coden, Kontrollezeichen = Ctrl+Shift+Taste.

DATA FORMAT: code identifier disabled, no field adjustment, code length not transmitted, no header, terminator = ENTER, character replacement disabled.

RS232 Standard - GRUNDEINSTELLUNG

9600 Baud, keine Parität, 8 Datenbits, 1 Stopbit, kein Handshake, keine Verzögerungszeit zwischen Charakter, 5 sek. RX – timeout, kein ACK/NACK, FIFO enabled, serial trigger lock disabled.

DATA FORMAT: code identifier disabled, no field adjustment, code length not transmitted, no header, terminator = CR-LF, character replacement disabled.

TASTATURSCHNITTSTELLE - GRUNDEINSTELLUNG

amerikanische Tastaturnationalität, Caps-lock aus, caps lock auto-recognition ein, Num-lock unverändert, keine Verzögerungszeit zwischen Charakter, keine Verzögerungszeit zwischen Coden, Kontrollezeichen = Ctrl+Shift+Taste.

DATA FORMAT: code identifier disabled, no field adjustment, code length not transmitted, no header, terminator = ENTER, character replacement disabled.

PEN EMULATION - GRUNDEINSTELLUNG

interpret mode, conversion to code 39 disabled, output level normal, idle level normal, minimum output pulse 600 µs, overflow medium, inter-block delay disabled.

CODE SELECTION

Enabled codes

- EAN 8/EAN 13 / UPC A/UPC E without ADD ON
check digit transmitted, no conversions
- Interleaved 2/5
check digit control and transmission, variable length code; 4-99 characters
- Standard Code 39
no check digit control, variable length code; 1-99 characters
- Code 128
variable length code; 1-99 characters

Disabled codes:

EAN 128, ISBT128, Code 93, Codabar, pharmaceutical codes, MSI, Plessey, Telepen, Delta IBM, Code 11, Code 16K, Code 49, RSS Codes

TECHNISCHE DATEN

Elektrische Eigenschaften

Versorgung	RS232 Schnittstelle	5 Vdc ± 5%
Verbrauch:		
Maximum		150 mA @ 5 Vdc
Betrieb		100 mA @ 5 Vdc
Sleep mode & USB Suspend Mode		< 500 µA @ 5 Vdc
Max. Scan Rate		256 scans/sec
Leseindikatoren		LED, Beeper

Optische Eigenschaften

	Touch™ 65 Light	Touch™ 90 Light
Sensor	CCD solid state (2088 pixels)	
Lesefeld	63 mm typical	80 mm typical
Max. Auflösung	0.10 mm (4 mils)	0.13 mm (5 mils)
PCS	min. 25% (Datalogic Test Chart)	

Umgebungsparameter

Temp. Betriebsumfeld	0° to +55 °C	
Temperatur Lager	-20° to +70 °C	
Luftfeuchtigkeit	90% nicht kondensierend	
Fallschutz	1.2 m	
ESD geschützt	bis 16 KV	
Schutzklasse	IP30	

Mechanische Eigenschaften

Gewicht (ohne Kabel)	ca. 160 g	ca. 195 g
Kabellänge	2 m	

GRUNDEINSTELLUNG

GRUNDEINSTELLUNG



Um die Werkeinstellungsparameter zu ändern, konsultieren Sie entweder das Handbuch "HHD II Software Configuration Manual", Bestellnummer **90ACC1877**, oder nehmen das Konfigurationsprogramm DL Sm@rtSet™ zu Hilfe. Sie können beide von der Internetseite herunterladen.

AUSWAHL DER SCHNITTSTELLE

Lesen Sie den Schnittstellen-Code, der Ihrem gewünschten Kommunikationsmodus entspricht.

KONFIGURATION USB SCHNITTSTELLE

USB-KBD



USB-KBD - ALT-mode



USB-COM *



USB-IBM-Hand Held



* Wenn die Einstellung „USB-COM“ gewählt wird, müssen die relevanten Dateien und Treiber von der USB-Device Installationssoftware installiert werden, diese kann von der WEB - Seite <http://www.scanning.datalogic.com> geladen werden.

RS232 LESERKONFIGURATION

RS232 Standard



Nixdorf Mode A



Fujitsu



ICL Mode



TASTATUR EINSCHLEIFUNG KONFIGURATION

Wedge IBM AT or PS/2 PCs



PC Notebook



PC Notebook - ALT mode



IBM AT - ALT mode



Andere Schnittstellen sind verfügbar. Konsultieren Sie dazu das Handbuch "HHD II Software Configuration Manual", das Sie von der WEB-Seite <http://www.scanning.datalogic.com> geladen können. Verfügbare Schnittstellen sind:

USB: USB-IBM-Table Top; USB-KBD-APPLE

WEDGE: IBM XT; IBM SURE1; IBM Terminal 3153; IBM Terminals 31xx, 32xx, 34xx, 37xx; Wyse Terminals ANSI – PC –ASCII – VT220 style Keyboards; Digital Terminal VT2xx/VT3xx/VT4xx; APPLE ADB Bus

TASTATURNATIONALITÄT

Für den Betrieb mit einer USB-KBD und Tastatur Schnittstelle, lesen Sie einen der folgenden Codes, um die Tastaturnationalität einzustellen.

Belge



Deutsch



English



Español



Français



Italiano



Japanese



Svenskt



USA (Default)



BETRIEB DER SCANNERSERIE TOUCH™ LIGHT



Die Touch™ Light Lesegeräte lesen Strichcodes automatisch und **in Berührung**. Alle Geräte sind mit einem Knopf versehen, der gedrückt werden muß, um die Strichcodes zu lesen. Nachdem die Schnittstelle konfiguriert wurde, kann die Parameter "software trigger" (in diesem Handbuch vorhanden) ausgewählt werden. Dabei arbeitet das Gerät ohne Trigger.

Der Code wird mittels einer Lichtlinie gelesen, die das Gerät durch das Lesefenster verläßt. Diese Lichtlinie muß den gesamten Code durchqueren. Eine optimale Lesegarantie ist gewährleistet, wenn der Benutzer den Lesergriff bzgl. der Oberfläche, auf der sich der Code befindet, parallel hält, wie im Bild oben gezeigt wird.

TRIGGER EINSTELLUNG

Nachdem die Schnittstelle konfiguriert wird, kann die Parameter "software trigger" ausgewählt werden. Dabei arbeitet das Gerät ohne Trigger.

Software Trigger



Enter



◆ Hardware Trigger



“TERMINATORS“ DES DATENFORMATS

Um Ihnen die Konfiguration zu erleichtern, sind die folgenden gewöhnlichen "Terminators" verfügbar. Konsultieren Sie das Handbuch "HHD II Software Configuration Manual", Data Format und Advanced Data Format Parameters, um andere "Terminators" zu konfigurieren.

CR-LF



Tab



None



FUNKTIONSTEST

Lesen Sie die Test-Codes.

Code 128



t e s t